



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 인도네시아어

5단계



한국외국어대학교 다문화교육원

HANKUK UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES CENTER FOR MULTICULTURAL EDUCATION

## 인사말

LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교가 어느덧 10주년을 앞두고 있습니다.

그동안 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교 학생들은 멘토 선생님들, 전국의 다문화 친구들과 함께 공부하고 교류하며 글로벌 리더로 성장하는 꿈을 키워왔을 것입니다.

다문화 청소년들이 가진 이중언어 구사 잠재력은 국내 청소년들이 갖지 못한 최고의 장점입니다. LG는 학생들의 이와 같은 장점이 학습환경의 제약을 받지 않도록 온라인 학습 교재 발간도 꾸준히 지원하고자 합니다.

앞으로도 LG와 함께하는 사랑의 다문화 학교는 여러분의 정체성을 일깨워주고 꿈을 키워나갈 수 있도록 돕겠습니다. 여러분도 함께 동참해주세요!

감사합니다.

LG인사문화재단

## 집필의도

우리 교재는 다문화가정 자녀, 바로 여러분을 대상으로 하는 온라인 학습용 교재로 개발됐어요. 엄마(아빠)나라 언어 기초 수준을 기본으로 하여, 다양한 활동을 통해 자연스럽게 '듣고 말하고 읽고 쓰는' 능력을 올릴 수 있도록 했어요. 언어적 지식 외에도 학교에서, 집에서, 친구와 시간을 보내는 등 일상생활에서 만날 수 있는 여러 상황을 책 본문에 넣었어요. 또한, 여러분의 흥미를 높이기 위해 다채로운 그림을 넣어 엄마(아빠)나라의 언어를 더 잘 이해할 수 있게 만들었어요. 뿐만 아니라, 중요한 문법(문형)과 활용, 각 나라별 문화 코너에서는 각 나라의 문화 및 생활 풍습 등을 소개함으로써 엄마(아빠)나라에 대한 호기심과 지식을 키울 수 있도록 했어요.

우리 교재는 초급단계인 1단계부터 고급단계인 10단계까지, 각 단계별 8과로 구성돼 있어요. 각 과의 구성은 '함께 이야기해요, II, 신나는 단어 놀이, 정확하게 배워요, 재미있게 해봐요, 신기한 문화 탐험' 으로 되어 있어요. 각 항목의 자세한 내용은 다음과 같아요.

- 함께 이야기해요, II에서는 실제 대화 상황에서 쓸 수 있는 표현을 익힐 수 있어요.
- 신나는 단어 놀이에서는 해당 과에 필요한 단어를 그림과 함께 배울 수 있어요.
- 정확하게 배워요에서는 해당 과에 필요한 중요한 문형(문법)을 공부할 수 있어요.
- 재미있게 해봐요에서는 해당 과에서 배운 내용들을 재미있게 활용할 수 있어요.
- 신기한 문화 탐험에서는 각 나라의 독특한 문화를 쉽게 학습할 수 있어요.

아무쪼록 집필진 선생님들은 다문화가정 자녀 여러분이 우리 교재를 열심히 공부하여 엄마(아빠)나라의 말과 문화를 서로 잘 이해하고 소통하여 함께 나아가는 발전이 있기를 응원할게요!



함께 배워보아요



# 목차



<b>1 과</b>	<b>Ada Teman Baru</b>	.....	<b>05</b>
<b>2 과</b>	<b>Gunakan Meja dengan Bersih</b>	.....	<b>13</b>
<b>3 과</b>	<b>Mari Kita Siapkan Peralatan Sekolah</b>	.....	<b>21</b>
<b>4 과</b>	<b>Ayo Berangkat Sekolah Bersamaku</b>	.....	<b>29</b>
<b>5 과</b>	<b>Aku Lebih Suka Bahasa Indonesia daripada Bahasa Inggris</b>	.....	<b>37</b>
<b>6 과</b>	<b>Apa PR Hari Ini?</b>	.....	<b>45</b>
<b>7 과</b>	<b>Mari Taati Tata Tertib Sekolah</b>	.....	<b>53</b>
<b>8 과</b>	<b>Minggu Depan Sudah Ujian, Ya</b>	.....	<b>61</b>

저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 1과 |

## Ada Teman Baru 새로운 친구가 왔어요

### 학습목표



me-의 결합 규칙을 이해하고 사용할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교



# 함께 이야기해요 !

Guru : Hari ini ada teman baru. Ayo perkenalkan dirimu!

Indah : Perkenalkan, nama saya Indah. Saya berasal dari Indonesia.

Murid-murid : Salam kenal, Indah!

Indah : Senang berkenalan dengan kalian semua!

Guru : Indah bisa duduk di samping Budi. Ada kursi kosong di sana.

Indah : Terima kasih, Pak!



# 함께 이야기해요 II

Budi : Halo, Indah! Tadi malam kamu meneleponku, 'kan?

Indah : Iya, betul! Wah, ternyata kita sekelas, ya?

Budi : Iya, aku tidak menyangka kalau kita akan sekelas.

Indah : Aku senang bisa sekelas denganmu karena aku masih baru di sekolah ini dan bisa bertanya banyak hal kepadamu.

Guru : Kalian bisa mengobrol saat jam istirahat! Sekarang kita harus mulai belajar.

Budi, Indah : Baik, Pak!



# 신나는 단어놀이

		
<p>telepon</p>	<p>telepon genggam / HP</p>	<p>faksimile</p>
		
<p>surat</p>	<p>surat elektronik / email</p>	<p>media massa</p>
		
<p>televisi</p>	<p>radio</p>	<p>internet</p>



# 정확하게 배워요



## me-의 결합 규칙

me-는 뒤에 붙는 어근의 첫소리에 따라서 mem-, men-, meng-, meny-, menge- 등으로 바뀌어요.

me-의 형태	어근의 첫글자	예
me-	l, m, n, ng, ny, r, y, w	rebus → merebus lihat → melihat
mem-	b, f, p, pr, v (p는 결합 후 탈락)	baca → membaca potong → memotong
meng-	a, e, i, o, u, k, g, h, kh (k는 결합 후 탈락)	obrol → mengobrol goreng → menggoreng kuning → menguning
men-	c, d, j, t, sy, z (t는 결합 후 탈락)	jual → menjual cuci → mencuci telepon → menelepon
meny-	s (결합 후 탈락)	sangka → menyangka
menge-	단음절	pel → mengepel lap → mengelap

예문 >

1. Ibu saya merebus telur.
2. Saya melihat gunung itu.
3. Saya membaca buku bahasa Indonesia.



# 재미있게 해봐요



다음 어근을 me-접두사와 결합시켜 올바른 동사형을 만들어 보세요.

baca		rebus	
tulis		jual	
cuci		bakar	
beli		tumis	
goreng		potong	



me- 동사를 만들어 문장을 완성하세요.

- Ibu \_\_\_\_\_ (masak) makan malam di dapur.
- Nenek saya \_\_\_\_\_ (buat) kimchi pada bulan November.
- Saya bisa \_\_\_\_\_ (tari) tari tradisional Indonesia.
- Jangan \_\_\_\_\_ (lompat) di sini!
- Hati-hati waktu \_\_\_\_\_ (seberang) jalan.
- Warna daun-daun sudah \_\_\_\_\_ (kuning) pada bulan Oktober.
- Saya harus \_\_\_\_\_ (lap) kaca pada sore hari.
- Cuaca hari ini semakin \_\_\_\_\_ (baik).

# 신기한 문화탐험



## 출석부 Buku Absen

인도네시아 학교에는 각 반마다 출석부 buku absen이 있어요. 보통 알파벳 순서대로 이름이 기재되어 있어요. 한 번 순서가 정해지면 학년이 끝날 때까지 바뀌지 않아요. 학년이 올라가면 반이 바뀌고 buku absen에서 순서가 바뀌기도 해요. 예전에는 선생님들이 수업 시간마다 출석부를 보고 학생 이름을 한 명씩 부르고 출석을 확인했어요. 그래서 선생님들이 학생의 얼굴과 이름을 빨리 외울 수 있었어요. 요즘은 일부 학교에서 전자 출석부를 사용해요. 학생들은 지문으로 출석을 확인해요.

사진 출처 : <https://www.bukalapak.com/p/perengkapan-kantor/alat-tulis-kantor/alat-tulis-kantor-lainnya/k6t1tl-jual-buku-absen-kelas-sekolah>



저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 2과 |

## Gunakan Meja dengan Bersih 책상을 깨끗이 쓰세요

### 학습목표



명령문을 이해하고 사용할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Guru : Hari ini kita akan belajar cara menjaga kebersihan barang-barang di kelas. Bagaimana cara kita menjaga kebersihan kelas?

Budi : Kita bisa membersihkan kelas setiap hari.

Guru : Betul, ada lagi?

Indah : Kita bisa memakai barang-barang dengan hati-hati.

Guru : Ya, betul. Gunakan barang dengan hati-hati. Contoh, gunakan meja dengan bersih. Jangan menulis di meja, ya?

Murid-murid : Baik, Pak!





# 함께 이야기해요 II

Budi : Kita harus menyiram bunga-bunga di kelas kita. Bagaimana membagi gilirannya, ya?

Indah : Kita bisa membagi tim piket kelas. Misalnya nomor absen 1-7 di hari Senin, nomor absen 8-14 di hari Selasa, dan seterusnya.

Budi : Ide bagus. Tim piket bisa bersih-bersih dan menyiram bunga-bunga di kelas. Bagaimana, teman-teman?

Teman-teman : Kami setuju.

Indah : Kalau begitu, aku akan membagi tim piket kelas dan memberitahu bapak guru.

Budi : Tolong, ya! Terima kasih.



# 신나는 단어놀이



tempat pensil



tempat sampah



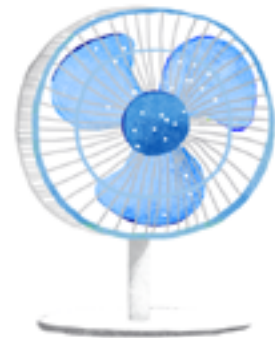
agenda



lampu



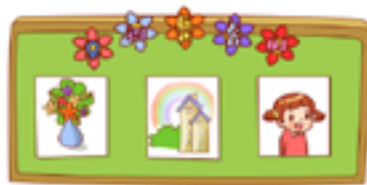
AC



kipas angin



vas bunga



majalah dinding



proyektor

# 정확하게 배워요



명령문을 만드는 법을 같이 알아봐요.

✔ **-kan 접미사**

Gunak**an** barang dengan hati-hati.

Tulisk**an** namamu di papan tulis.

Bacak**an** paragraf ini dengan suara keras.

Nyanyik**an** lagu ini dengan merdu.

✔ **Tolong!**

**Tolong** tulis namamu di kertas ini.

**Tolong** bawa buku itu ke sini.

**Tolong** ambil buku itu.

**Tolong** bagi tim piket kelas.

✔ **Jangan!**

**Jangan** menulis di meja!

**Jangan** berbicara dengan keras!

**Jangan** membuang sampah di sini!

**Jangan** memasak di sana!

# 재미있게 해봐요



## 명령문을 만들어봅시다!

1. \_\_\_\_\_ ambil buku itu.
2. \_\_\_\_\_ makan di kelas.
3. \_\_\_\_\_ namamu di buku tulismu.
4. \_\_\_\_\_ baca paragraf itu dengan suara keras.
5. \_\_\_\_\_ buang sampah sembarangan!
6. \_\_\_\_\_ lagu Arirang di depan kelas.
7. \_\_\_\_\_ perkenalkan teman baikmu.
8. \_\_\_\_\_ terlambat ke sekolah!



## 다음 명령문을 인도네시아어로 써 봅시다!

1. 그 드라마를 보지 말아요.  
\_\_\_\_\_

2. 그 쓰레기를 버려주세요.  
\_\_\_\_\_

3. 이 문장을 쓰세요!  
\_\_\_\_\_



# 신기한 문화탐험



## 피켓 클래스 Piket Kelas

인도네시아에서는 보통 학교에서 각 반마다 학생들이 요일을 나누어서 피켓 클래스를 해요. 피켓클래스는 교실 지킴이라는 뜻이에요. 하루의 수업이 모두 끝나면 담당 학생들이 교실 청소를 해요. 교실 청소뿐만 아니라 책과 물건 정리도 해요. 피켓 클래스를 통해 학생들은 청소하는 법도 배우고 책임감까지도 배울 수 있어요. 인도네시아에서는 보통 초등학교부터 고등학교까지 피켓을 해요. 가끔 가끔 학교에서 피켓 대회를 열기도 해요. 제일 깨끗하고 정리가 잘 되어 있는 교실을 뽑고 학생들에게 상도 준답니다. 그리고 1년에 한번 모든 학생들이 다같이 학교를 청소하는 날도 있어요.



저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 3과 |

## Mari Kita Siapkan Peralatan Sekolah

### 학용품을 준비하자

#### 학습목표



청유형 문장을 이해하고 말할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

indah : Budi, kita harus menyiapkan peralatan apa untuk PJOK (Pendidikan Jasmani, Olahraga, dan Kesehatan)?

Budi : Kita harus menyiapkan alat lompat tali.

indah : Di mana kita bisa beli alat lompat itu?

Budi : Mungkin ada di toko peralatan sekolah di depan sekolah.

indah : Betul. Mari kita beli alat lompat tali itu setelah selesai sekolah.

Budi : Ide bagus.



## 함께 이야기해요 II

Budi : Wow, ada banyak barang bagus. Lihat penghapus elektrik ini.

Indah : Ya, penghapus itu memang bagus. Pulpen ini juga lucu.

Budi : Ayo beli alat lompat tali dulu. Bu, di mana alat lompat tali?

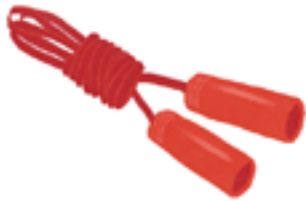
Pegawai toko : Alat lompat tali ada di lemari sebelah kiri.

Indah : Aku pilih yang ringan.

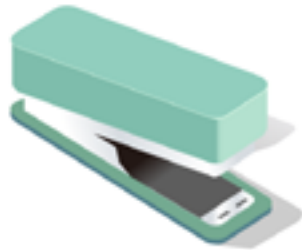
Budi : Aku pilih yang dilengkapi alat hitung otomatis.



# 신나는 단어놀이



alat lompat tali



stapler



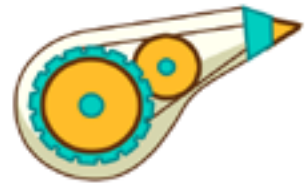
stabilo



spidol



penggaris



tape pengoreksi



rautan pensil



gunting



lem kertas



# 정확하게 배워요



청유형 감탄사를 알아보아요.

친구에게 '~하자'라고 할 때에는 Mari와 Yuk 을 사용해요. 앞에서 배운 Ayo 와 같은 뜻이에요. 주로 '우리'라는 뜻의 kita 와 함께 사용하지만, 생략하기도 해요. Yuk은 문장의 맨 뒤에 올 수도 있어요.

✓ **Mari**

**Mari** kita belajar bahasa Indonesia.

**Mari** kita bahas selengkapnya.

**Mari** pulang bersama-sama.

✓ **Yuk**

**Yuk** kita sayangi lingkungan kita.

**Yuk** kita berangkat senam.

Makan **yuk!**



**yang**을 사용해서 '~한 것'이라는 표현을 만들어요.

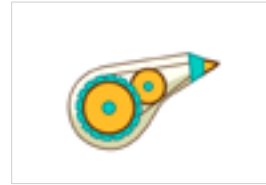
1. Aku pilih **yang** ringan.
2. Aku pilih **yang** dilengkapi alat hitung otomatis.

# 재미있게 해봐요



무엇을 설명하고 있을까요? 그림에서 찾아 보세요.

1. Biasanya kita menggunakan benda ini untuk membersihkan sampah.



2. Ada angka di benda ini. Benda ini berguna untuk mengukur panjang.



3. Benda ini mempunyai satu tali dan dua pegangan.  
Kita menggunakan benda ini untuk olahraga.



빈 칸에 알맞은 단어를 쓰세요.

1. Sekolah sudah selesai. \_\_\_\_\_ pulang!

2. Makanan sudah ada di meja. Makan \_\_\_\_\_ !

3. \_\_\_\_\_ kita menyanyi bersama-sama.

# 신기한 문화탐험



## 게시판 Majalah Dinding

Majalah dinding은 직역하면 벽에 붙인 잡지라는 뜻이에요. 줄여서 Mading이라고도 불러요. 잡지처럼 여러 가지 정보를 제공하지요. 글, 그림, 사진, 공예 작품 등을 자유롭게 조화롭게 게시해요. 학교의 게시판이라면 학생들과 선생님들의 작품이나 학교를 소개할 수도 있어요. 보통 학생들이 국어 시간에 만들어서 주마다 또는 월마다 내용을 바꿔요. 요즘은 Mading이라는 이름으로 학생들이 전자 잡지도 만들어요. 예전처럼 국어 시간에 만드는데 이제는 대부분 온라인으로 올려요. 그래서 다른 반 친구뿐만 아니라 선생님, 그리고 부모님도 읽을 수 있어요.

저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 4과 |

## Ayo Berangkat Sekolah Bersamaku 나랑 같이 학교 가자

### 학습목표



다양한 교통수단을 말할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교



# 함께 이야기해요 !

Budi : Anton! Wan! Kalian mau ke mana setelah kelas selesai?

Anton : Bus antar jemput menungguku di depan sekolah.

Wawan : Aku juga harus pulang ke rumah untuk membantu ibu karena paman akan datang.

Budi : Aduh, kalian sibuk sekali. Bagaimana caranya kamu pulang ke rumah, Wan? Ayo kita berjalan kaki pulang ke rumah.

Wawan : Oh, maaf. Aku akan naik sepeda.



# 함께 이야기해요 II

Ayu : Selamat pagi. Kita sekelas, 'kan?

Indah : Betul. Namaku Indah. Senang berkenalan denganmu.

Ayu : Aku juga. Namaku Ayu.

Indah : Kamu tinggal di mana?

Ayu : Rumahku di sebelah kantor pos. Bagaimana denganmu?

Indah : Arahnya sama. Ayo kita berangkat sekolah bersama-sama besok.



# 신나는 단어놀이



bus



taksi



kereta api



pesawat



trem



sepeda



sepeda motor



kapal



mobil

# 정확하게 배워요



교통수단을 '타다, 이용하다'는 표현을 알아보아요.

✔ **Naik**

Aku **naik** bus.

Kamu bisa **naik** subway.

Bapak pernah **naik** pesawat.

Mereka **naik** kapal di Pulau Jeju.

✔ **menggunakan**

Aku **menggunakan** bus.

Kamu bisa **menggunakan** kereta bawah tanah.

Bapak pernah **menggunakan** pesawat.

Mereka **menggunakan** kapal di Pulau Jeju.

✔ **ber-**

Aku **bersepeda** ke sekolah.

Bapak **bermobil** ke kantor setiap hari.

Dia **berkereta api** sejauh 200km.

Kami **berkapal** dari pulau kecil.



# 재미있게 해봐요



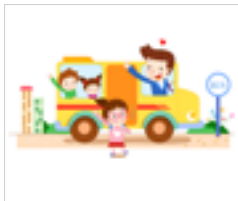
친구는 무엇을 하고 있나요? 맞는 표현에 동그라미 하세요.



bermobil

bersepeda

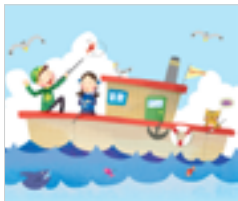
menyanyi



naik bus

makan roti

belajar



naik taksi

bermobil

naik kapal



그림을 보고 예시처럼 문장을 써 보세요.



예) Aku naik bus.



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# 신기한 문화탐험



## 오젝 Ojek

오젝은 오토바이 택시라고 할 수 있어요. 오토바이 뒷자리에 승객을 태우고 목적지까지 데려다 준답니다. 타기 전에 가격 흥정은 필수예요. 비공식적인 교통 수단이지만 오젝은 자카르타와 같은 대도시에서 많은 사람들이 이용해요. 길이 막힐 때 차 사이로 지나갈 수 있고 자동차가 지나가지 못하는 좁은 골목으로 다닐 수 있기 때문이지요. 오젝은 복잡한 사거리나 주택가 입구에 모여서 승객을 기다려요. 요즘은 휴대폰 애플리케이션으로도 오젝을 부를 수 있고 카드로 요금을 지불할 수도 있어서 많이 편해졌어요.

저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 5과 |

**Aku Lebih Suka Bahasa Indonesia  
daripada Bahasa Inggris**  
**나는 영어보다 인도네시아어가 더 좋아**

● ● ● ●  
**학습목표**



교과목을 표현할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Adik : Kak, kamu suka belajar bahasa Inggris?

Kakak : Aku suka bahasa Inggris tetapi aku lebih suka bahasa Indonesia.

Adik : Hebat! Kenapa kamu suka bahasa Indonesia?

Kakak : Bahasa Indonesia lebih mudah daripada bahasa Inggris dan bahasa Indonesia adalah bahasa ibu kita.

Adik : Menurutku, bahasa Indonesia masih agak susah.

Ayah : Kalau kamu sering membaca buku dan mengobrol dengan ibu, maka kamu bisa berbicara bahasa Indonesia dengan lebih lancar.





# 함께 이야기해요 II

Guru : Kita telah belajar tabel perkalian 1 sampai 10.  
Kalian masih ingat perkalian 9 dan 10?

Murid-murid : Ya, kami masih ingat.

Guru : Baik. Siapa yang hafal perkalian 9? Anto?

Anto : Maaf, aku belum hafal perkalian 9.

Guru : Tidak apa-apa. Kamu belum hafal perkalian 10 juga?

Anto : Oh, aku hafal perkalian 10.

Perkalian 10 lebih mudah daripada perkalian 9.





# 신나는 단어놀이



mata pelajaran



ilmu pengetahuan alam



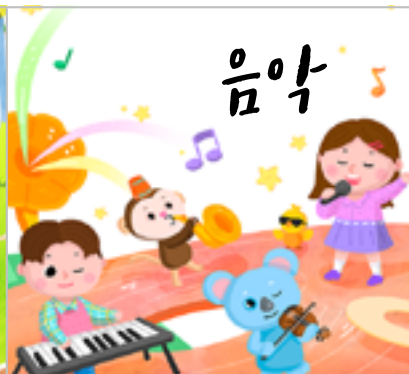
matematika



melukis



olahraga



musik



ilmu pengetahuan sosial



budi pekerti



sejarah

# 정확하게 배워요



비교급을 알아 보아요.

- ✔ '더~하다'는 뜻으로 **lebih**를 써요.

Aku **lebih** suka bahasa Indonesia.

Ibu **lebih** sibuk hari ini.

Musim panas di Korea **lebih** panas.

- ✔ 'A보다 더 ~하다'는 **lebih~ daripada A**라고 해요.

Aku **lebih** suka bahasa Indonesia **daripada** bahasa Inggris.

Ibu **lebih** sibuk hari ini **daripada** kemarin.

Musim panas di Korea **lebih** panas **daripada** Indonesia.

- ✔ 반대로 'A보다 덜 ~하다'는 **kurang~ daripada A**라고 해요.

Aku **kurang** suka bahasa Indonesia **daripada** bahasa Inggris.

Ibu **kurang** sibuk hari ini **daripada** kemarin.

Musim panas di Korea **kurang** panas **daripada** Indonesia.



# 재미있게 해봐요



월요일과 화요일 시간표를 인도네시아어로 채워주세요.

	월	Senin	화	Selasa
1	국어		영어	
2	수학		수학	
3	도덕		회화	
4	음악		과학	
5	체육		역사	



예시처럼 비교하는 문장을 만들어 보세요.

예) Aku suka matematika.

Aku lebih suka matematika daripada ilmu pengetahuan alam.

1. Indah suka nasi goreng.

2. Rumah Anto jauh.

3. Hari ini dingin.

4. Pesawat cepat.



# 신기한 문화탐험



## 교과목 Mata Pelajaran

인도네시아 초등학교의 교과목은 2013년에 개편이 되었어요. 국어 Bahasa Indonesia, 수학 Matematika, 종교와 도덕 Pendidikan Agama dan Budi Pekerti, 일반 상식 Pengetahuan Umum, 문화 예술과 만들기 Seni Budaya dan Prakarya, 체육 Pendidikan Jasmani, Olahraga dan Kesehatan, **빡짜실라**와 시민권 Pendidikan Pancasila dan Kewarganegaraan 등 7과목이에요. **빡짜실라** Pancasila와 시민권 시간에는 인도네시아의 5가지 건국 이념인 **빡짜실라**를 배우며 애국심을 길러요. 일반 상식은 기존의 자연과 사회가 통합된 내용이에요. 4학년부터 배워요. 1학년부터 3학년까지는 주제별 수업을 해요.

저인공을  
리모콘으로  
키우는 사랑  
LG



# | 6과 |

## Apa PR Hari Ini?

### 오늘 숙제가 뭐야?

● ● ● ●  
**학습목표**



범위를 표현할 수 있다.



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Indah : Halo, Ayu? Aku mau tanya PR hari ini.

Ayu : Oh, kita harus mengerjakan soal-soal matematika.

Indah : Di halaman berapa?

Ayu : Dari halaman 11 sampai 15.

Indah : Banyak sekali. Ada lagi?

Ayu : Ada. Kita perlu membaca buku 'Aku' dari halaman 5 sampai 7.



# 함께 이야기해요 II

Ibu : Indah, sekarang sudah jam tidur.

Indah : Sebentar lagi, Bu. Aku masih mengerjakan PR.

Ibu : PR hari ini banyak?

Indah : Ya. Aku mulai dari jam 7 tetapi belum selesai juga.

Aku menyesal tidak segera mulai mengerjakan PR setelah pulang dari sekolah.



# 신나는 단어놀이



pekerjaan rumah  
(PR)



prakarya



kerajinan



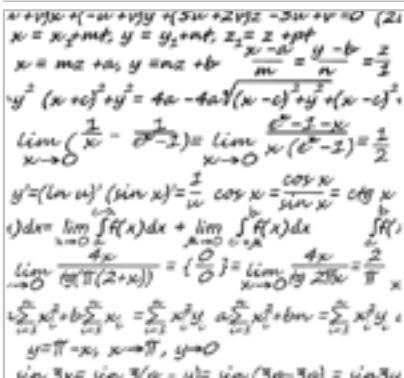
diari



esai



karangan



rumus matematika



soal



dikte



# 정확하게 배워요



본문에 나온 주요 표현을 알아보아요.

- ✔ 'A부터 B까지'는 **dari A sampai B**라고 해요.

Indonesia terdiri dari pulau-pulau yang ada **dari** Sabang **sampai** Merauke.

Berapa biaya kereta **dari** Seoul **sampai** Busan?

Kita masuk sekolah **dari** hari Senin **sampai** hari Jumat.

- ✔ 후회의 표현에는 **menyesal**을 써요.

Aku **menyesal** tidak mengerjakan PR.

Indah **menyesal** tidak makan sarapan.

Mereka **menyesal** pesan makanan itu karena tidak enak.

- ✔ '여전히', '아직도'라는 표현에는 **masih**를 써요.

Aku **masih** mengerjakan PR.

Aku **masih** belajar bahasa Indonesia.

Aku dan kamu **masih** teman akrab.





# 재미있게 해봐요



빈 칸에 알맞은 단어를 보기에서 찾아 쓰세요.

punya    masih    dari    sampai    menyesal

1. Aku belajar \_\_\_\_\_ jam 7 \_\_\_\_\_ jam 10.
2. Dia \_\_\_\_\_ tidak belajar keras.
3. Nenek dan kakek \_\_\_\_\_ sehat.



다음 문장을 인도네시아어로 쓰세요.

1. 어머니는 여전히 예뻐요.

---

2. 오빠는 공부 안 한 것을 후회해요.

---

3. 학교 수업은 아침 9시부터 오후 2시까지예요.

---

# 신기한 문화탐험



## 문화 예술과 공예 Seni Budaya dan Prakarya

인도네시아에서는 초등학교 1학년부터 문화 예술과 만들기 Seni Budaya dan Prakarya 수업이 있어요. 주로 그림 그리기, 음악, 무용, 그리고 공예품 만들기에 관련된 과목이에요. 보통은 수업시간에 일반적인 문화와 예술을 배우는데 인도네시아 전통 문화도 배우죠. 특히 초등학교 4~6학년 학생들은 인도네시아 전통 무용과 악기를 배워서 공연도 해요. 이렇게 인도네시아 어린이들은 자기 나라의 예술을 배우고 어른이 되어서는 해외에서 인도네시아 전통 무용과 전통 악기 연주 등의 공연도 한답니다.

저인공을  
리니공을  
키우는 사랑  
LG

# | 7과 |

## Mari Taati Tata Tertib Sekolah 학교 규칙을 잘 지키자

### 학습목표



의무 표현을 이해하고 사용할 수 있다



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 |

Indah : Ah, aku tidak tahu kalau kita harus datang 15 menit sebelum kelas mulai.

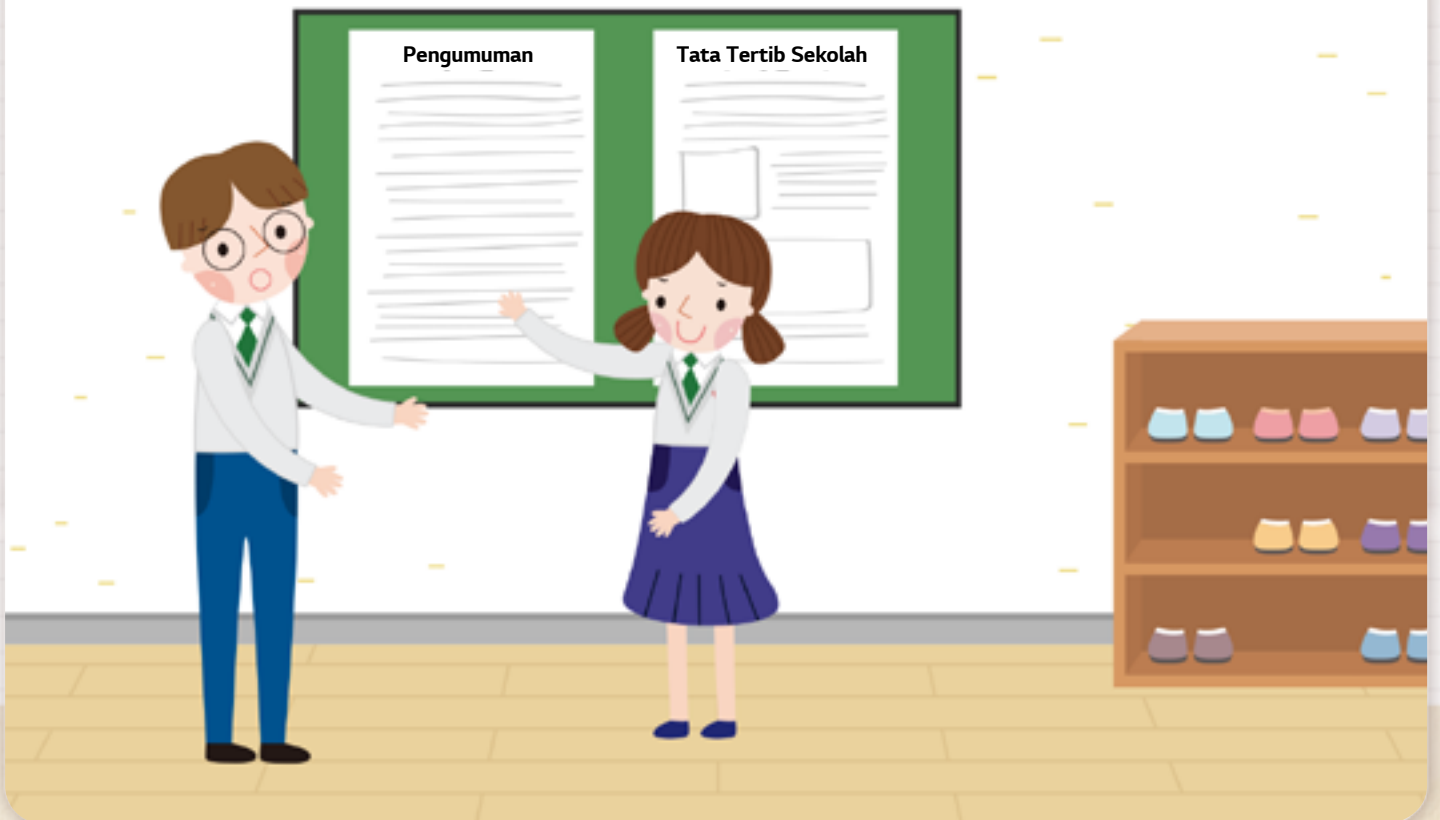
Budi : Ya, sudah ada di tata tertib sekolah kalau kita harus datang 15 menit sebelum kelas mulai.

Indah : Tapi, kenapa?

Budi : Coba kamu lihat nomor 2 dan 3. Kita harus berbaris sebelum masuk kelas dan berdoa sebelum kelas mulai.

Indah : Oh, ya, jadi kita harus datang lebih cepat karena itu.

Budi : Iya, mari kita taati tata tertib sekolah.





# 함께 이야기해요 II

Murid-murid : Selamat pagi, Pak!

Guru : Selamat pagi, anak-anak! Kalian sedang apa?

Budi : Ah, kami sedang melakukan kampanye untuk teman-teman sekolah kami.

Indah : Iya, banyak teman kami yang bercanda berlebihan.

Ayu : Dan mereka tidak sadar kalau mereka sudah melakukan kekerasan dan melukai teman mereka.

Guru : Wah, ide kalian bagus sekali! Semoga semua bisa paham dan tahu bagaimana cara bercanda dengan baik.



# 신나는 단어놀이



bel sekolah



berbaris



seragam



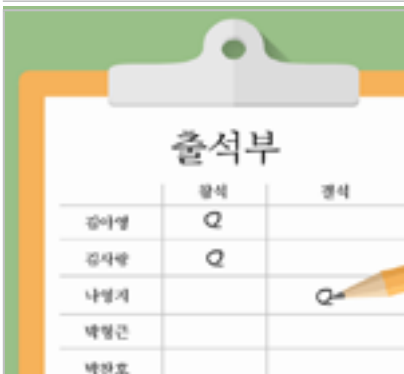
upacara bendera



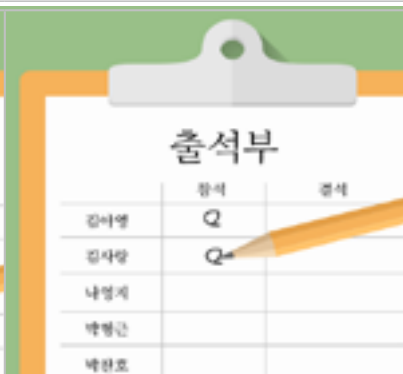
senam



tata tertib /  
peraturan



absen



hadir



hukuman

# 정확하게 배워요



규칙에 주로 사용하는 표현을 알아볼까요?

- ☑ '반드시 해야 한다'는 의무의 뜻에는 **harus**를 써요.  
Kita **harus** datang 15 menit sebelum kelas mulai.  
Kita **harus** berbaris sebelum masuk kelas.  
Kita **harus** berdoa sebelum kelas mulai.
  
- ☑ '반드시 해야 하는 건 아니다'는 **tidak harus**라고 해요.  
Kita **tidak harus** datang 15 menit sebelum kelas mulai.  
Kita **tidak harus** berbaris sebelum masuk kelas.  
Kita **tidak harus** berdoa sebelum kelas mulai.
  
- ☑ '해도 된다'는 허락의 표현에는 **boleh**를 써요.  
Kita **boleh** makan saat istirahat.  
Kita **boleh** membawa buku ke sekolah.  
Kita **boleh** belajar di perpustakaan.
  
- ☑ '하면 안 된다'는 **tidak boleh**라고 해요.  
Kita **tidak boleh** bercanda berlebihan.  
Kita **tidak boleh** keluar sekolah saat istirahat.  
Kita **tidak boleh** membawa telepon genggam.

# 재미있게 해봐요



친구들과 함께 교실 규칙을 만들고 인도네시아어로 쓰세요.

A clipboard with a silver clip at the top and a white sheet of paper. The paper has a brown border and a silver clip at the top. The paper is numbered 1 through 8, with horizontal lines for writing. The bottom right corner of the paper is curled up.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

# 신기한 문화탐험

## 인도네시아 학교 규칙

### Tata Tertib Sekolah di Indonesia



1. 수업 시작 15분 전까지 등교해야 합니다.  
Siswa harus datang 15 menit sebelum mulai kelas.
2. 학교의 종소리가 들리면 교실 앞에서 줄을 서서 한 명씩 들어갑니다.  
Setelah bel sekolah berbunyi, siswa berbaris di depan kelas, lalu masuk satu persatu.
3. 수업 시작하기 전에 함께 기도해야 합니다.  
Sebelum kelas, siswa harus berdoa bersama.
4. 쉬는 시간에 학교에서 나가면 안 됩니다.  
Siswa tidak boleh keluar sekolah saat istirahat.
5. 교복을 입어야 합니다.  
Siswa harus memakai seragam sekolah.
6. 월요일마다 모든 학생은 국기게양식에 참여해야 합니다.  
Setiap hari Senin, semua siswa harus mengikuti upacara bendera.
7. 금요일마다 모든 학생은 체조에 참여해야 합니다.  
Setiap hari Jumat, semua siswa harus mengikuti senam.
8. 휴대폰을 갖고 오면 안 됩니다.  
Siswa tidak boleh membawa telepon genggam.



저인공을  
리공을  
키우는 사랑  
LG

# | 8과 |

Minggu Depan Sudah Ujian, Ya  
다음주가 벌써 시험이네요

● ● ● ●  
학습목표



공부 계획을 세울 수 있고 말할 수 있다



너와 함께하는 사랑의 다문화 학교

# 함께 이야기해요 !

Guru : 2 minggu lagi adalah minggu Ujian Akhir Semester (UAS).  
Kamu ingat, kan?

Indah : Iya, aku ingat. Aku harus belajar lagi dari awal.

Guru : Kamu bisa belajar mulai dari bab 1 sampai bab 8.

Indah : Kalau aku tidak mengerti, apakah aku boleh bertanya?

Guru : Tentu saja. Sebelum UAS, kita akan mengulang semua pelajaran supaya kamu bisa mengikuti ujian dengan baik.

Indah : Terima kasih, Pak!



## 함께 이야기해요 II

Ayah : Ayah lihat nilai bahasa Korea dan bahasa Inggrismu bagus sekali, tetapi nilai matematikamu kurang bagus, kenapa begitu?

Indah : Aku kurang bisa dalam pelajaran matematika.

Ibu : Kamu pasti bisa kalau kamu belajar. Bakatmu mungkin bahasa, sama seperti ibu, tetapi kamu harus berusaha belajar rajin, ya.

Ayah : Jangan mudah menyerah, Indah. Kamu pasti bisa.

Indah : Oke, aku akan belajar dengan rajin supaya nilai matematikaku bisa naik.

Ayah dan Ibu : Semangat, Indah!



# 신나는 단어놀이



ulangan/ujian



lembar soal



lembar jawaban



soal pilihan ganda



soal isian



soal esai



bahan ujian



lulus



tidak lulus



# 정확하게 배워요



'~할 것이다'라는 미래형 문장을 만들 때에는 **akan**을 사용해요. 일상생활에서는 '하고 싶다' 또는 '원하다'라는 뜻의 **mau**를 사용하기도 해요.

Kita **akan** mengulang semua pelajaran.

Aku **akan** belajar dengan rajin.

Aku **mau** belajar dengan rajin.



**supaya**는 목표, 희망, 소망을 이야기할 때 사용하며 '~하도록'이라는 뜻이에요. 비슷한 뜻으로 **agar**가 있어요.

- ✔ Kita akan mengulang semua pelajaran **supaya** kamu bisa mengikuti ujian dengan baik.
- ✔ Aku akan belajar dengan rajin **supaya** nilai matematikaku bisa naik.
- ✔ Aku akan belajar dengan rajin **agar** nilai matematikaku bisa naik.

# 재미있게 해봐요



방학 때 무엇을 할 것인지 이야기해 보세요.

Pada liburan ini, aku akan \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---



이번 시험을 잘 보기 위해서 무엇을 할 것인지 써 보세요!

1. Aku akan belajar dengan rajin supaya nilaiku bagus.

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

# 신기한 문화탐험



## 국가시험 Ujian Nasional

인도네시아에서는 학교를 졸업하려면 국가시험 Ujian Nasional(UN)을 봐야 합니다. 1965년부터 시작되었고 초·중·고등학교에서 실시합니다. UN을 통과해야 학교를 졸업할 수 있습니다. 초등학교 UN 과목은 인도네시아어, 과학, 그리고 수학입니다. 초등학교의 UN은 2014년에 폐지되었고 학교마다 국가 기준에 맞춘 졸업 시험을 실시하고 있습니다. 중학교 UN 과목은 초등학교 과목과 영어입니다. 고등학교는 전공에 따라 다를 수 있는데 필수 과목은 인도네시아어, 영어, 그리고 수학입니다. 합격 최저 점수는 학교가 정하는데 정부에서는 100점 만점에 55점을 추천합니다.

저은꿈을  
리드꿈을  
키우는 사랑  
LG